

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**LAMPRECHT**

**Весы электронные  
LP100-32RCV**

**EAC**

---

## СОДЕРЖАНИЕ

Используемые значения .....	2
Правила безопасности .....	2
Назначение .....	3
Комплектация .....	3
Устройство прибора .....	3
Технические характеристики .....	4
Эксплуатация .....	4
Поиск и устранение неисправностей .....	8
Уход и обслуживание .....	8
Транспортировка и хранение .....	9
Дата изготовления .....	9
Срок эксплуатации .....	9
Правила утилизации .....	9
Сертификация продукции .....	9
Гарантийный талон .....	11

---

Уважаемый покупатель! Поздравляем вас с покупкой и благодарим за удачный выбор электронных весов LAMPRECHT.

Перед началом эксплуатации прибора просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

### ОСТОРОЖНО

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### ВНИМАНИЕ

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

#### Примечания:

1. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
2. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
3. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
4. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ОСТОРОЖНО

1. Пожалуйста, используйте весы в указанных условиях, чтобы избежать ошибок или повреждения датчика.
2. Пожалуйста, не используйте химические растворители или агрессивные жидкости для очистки платформы.
3. Не разбирайте платформу или пульт. Это может привести к нарушению настроек и повлечет ошибки в точности измерений.
4. Пожалуйста, не тяните сильно спиральный кабель, чтобы избежать увеличения ошибок измерения или даже повреждения датчика.
5. Извлеките батарейки, если весы не будут использоваться в течение длительного времени, так как утечка может вызвать их коррозию.

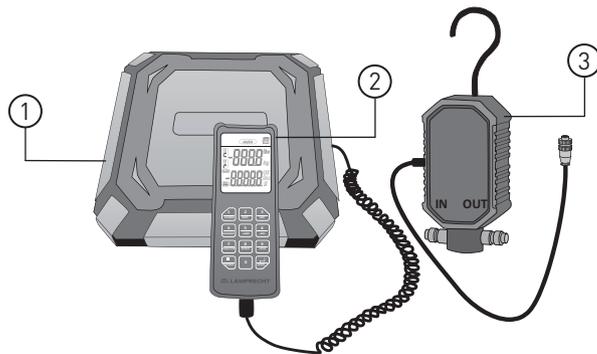
## НАЗНАЧЕНИЕ

Весы электронные предназначены для взвешивания баллонов с хладагентом при заправке хладагентом систем кондиционирования и холодильных систем, при эвакуации хладагента из холодильного контура. Заправка систем кондиционирования осуществляется по весу хладагента в граммах. Вес хладагента указан в спецификациях кондиционеров.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Весы	1 шт
Блок с запирающим устройством	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Весы
2. Проводной пульт управления
3. Блок с запирающим устройством

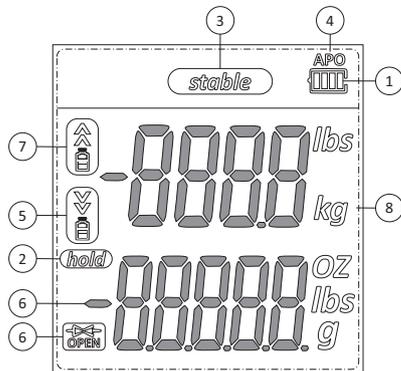
Батареи в комплект поставки не входят.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр / Модель	LP100-32RCV
Источник питания	6 x AAA
Максимальный вес, кг	100
Дискретность, г	5
Погрешность, %	±0,05% + 10 г
Запирающий клапан	1/4 + 1/4 SAE
Модуль беспроводной связи	нет
Диапазон рабочих температур, С°	-10...+40
Диапазон температуры хранения, С°	-20... +70
Размеры платформы (ДхШ), мм	223x223
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	430x380x90
Вес нетто, кг	2,4
Вес брутто, кг	3,5

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Дисплей



1. Уровень заряда батареи
2. Фиксация (запоминание) значения веса (тара)
3. Стабилизация показаний веса
4. Статус автоматического отключения питания (Auto Power OFF)
5. Режим рекуперации
6. Вес
7. Режим заправки
8. Текущая единица измерения (фунты, кг и г, фунты и унции)
9. Статус открытого клапана

### Кнопки пульта управления

1. CHARGE	Нажмите для установки режима заправки хладагентом
2. ZERO (TARE)	Нажмите, чтобы обнулить показания
3. UNIT	Нажмите для переключения между кг, фунтами, унциями, кг и г, фунтами и унциями
4. RECOVERY	Нажмите для установки режима эвакуации хладагента
5. LAMP	Нажмите, чтобы включить синюю подсветку. Он будет автоматически выключен через 10 секунд. Удерживайте кнопку в течение 3 секунд, пока зуммер не прозвучит один раз, подсветка будет включена постоянно; нажмите эту кнопку еще раз, чтобы выключить его
6. APO RUN/STOP	Нажмите, чтобы включить или выключить функцию автоматического выключения
7. REPEAT	Нажмите, чтобы немедленно открыть или закрыть запирающий клапан.
8. HOLD	Нажмите, чтобы повторить последнюю команду заправки или эвакуации хладагента
9. HOLD	Нажмите, чтобы заблокировать текущий вес
■ POWER	Нажмите эту кнопку, чтобы включить весы; удерживайте ее в течение 3 секунд, чтобы выключить весы
↩	После установки значения зарядки/восстановления нажмите эту кнопку, чтобы войти в состояние зарядки/восстановления. Если значение неверное, нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы выйти из настроек и войти в режим взвешивания

### Начало работы

1. Установите элементы питания типа AAA («мизинчиковые») x 6 штук в проводной пульт управления.\*
2. Установите платформу весов на твердую и ровную поверхность стола или пола.
3. Нажмите кнопку ■ **POWER** на пульте дистанционного управления для включения. Подождите, пока самотестирование завершится и не прозвучит звуковой сигнал.
4. Убедитесь, что индикатор батареи показывает достаточный уровень заряда, иначе пульт управления не будет работать стабильно.
5. Нажмите кнопку **2. ZERO**, чтобы обнулить показания.
6. Нажмите кнопку **3. UNIT** для выбора нужной единицы измерения. Доступны единицы измерения фунты (lbs), килограммы + граммы (kg + g), фунты + унции (lbs + oz)
7. Поместите баллон с хладагентом в центр платформы и дождитесь, когда на дисплее перестанет мигать знак **stable**
8. Нажмите кнопку **9. HOLD** чтобы зафиксировать текущий вес.

### Алгоритм переключения единиц измерения



\* Батареи не входят в комплект поставки

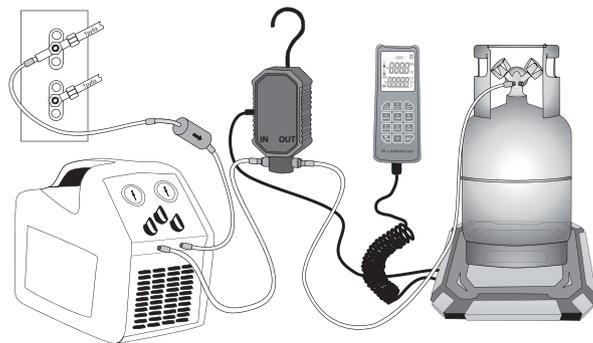
## Заправка хладагентом



1. Подключите желтый шланг к баллону с хладагентом и запирающему устройству, синий шланг к манометру и сервисному вентилю холодильной системы. Обратите внимание на маркировку, расположенную внизу корпуса запирающего устройства:
2. IN – на вход хладагента от баллона.
3. OUT – на выход хладагента к холодильной системе.
4. Для заправки жидкой фазой хладагента, переверните баллон вентилем вниз.
5. Рассчитайте необходимый для заправки вес хладагента, с учетом длины трассы. Вес хладагента и дополнительный расход на длину фреоновой трассы указан на шильдике прибора и/или в инструкции к холодильной системе.
6. Нажмите кнопку **1. CHARGE** чтобы войти в интерфейс заправки хладагентом.
7. С помощью цифровых кнопок установите значение веса хладагента, которое необходимо завести в систему. Для ввода не целого значения, в качестве разделителя нуля используйте кнопку **POWER**. После ввода значения, нажмите кнопку **ENTER** для подтверждения. Раздастся характерный щелчок открытия запирающего клапана.
8. Откройте вентиль на баллоне с хладагентом, после чего начнется процесс заправки. Когда вес хладагента достигнет установленного значения, раздастся звуковой сигнал, после чего блок с запирающим устройством автоматически перекроет подачу хладагента. Закройте вентиль на баллоне с хладагентом. Нажмите любую кнопку, чтобы отключить сигнал тревоги в этот момент.
9. Если значение установлено неправильно, зажмите и удерживайте кнопку **ENTER** для выхода из текущего состояния и повторите описанные шаги заново.

**Примечание:** Если весы зафиксируют увеличение веса баллона, в левой части дисплея появится знак «->». Если вес меньше -0,2 кг, это означает, что в процессе зарядки произошла ошибка. Весы переходят в нормальный режим взвешивания.

## Эвакуация хладагента



1. Подсоедините провод питания запирающего блока к платформе весов. Разъем имеет подвижную верхнюю секцию, для подключения к платформе весов необходимо оттянуть верхнюю секцию разъема.



Подсоедините баллон к штуцеру запирающего блока, другой штуцер соедините с вакуумным агрегатом (имеющим штуцеры как на выход, так и на вход), а затем вакуумный агрегат подсоедините к холодильному контуру системы кондиционирования. Обратите внимание на маркировку, расположенную внизу корпуса запирающего устройства:

- IN – на вход хладагента от баллона.
  - OUT – на выход хладагента к холодильной системе.
2. Нажмите кнопку **4. RECOVERY** и установите значение веса хладагента, который необходимо эвакуировать из системы кондиционирования (либо максимальный вес вместимости баллона под хладагент), затем нажмите кнопку **ENTER** для подтверждения, начнется процесс эвакуации хладагента.
  3. Откройте вентиль на баллоне, куда будет эвакуирован хладагент, после чего запустится вакуумный агрегат и откройте вентили сервисного штуцера системы кондиционирования. Начнется процесс откачки. Когда вес хладагента достигнет установленного значения, раздастся звуковой сигнал, после чего блок с запирающим устройством автоматически перекроет откачку хладагента. Закройте вентиль на баллоне с хладагентом. Нажмите любую кнопку, чтобы отключить сигнал тревоги.

4. Если значение установлено неправильно, нажмите и удерживайте кнопку  ENTER для выхода из текущего состояния и повторите описанную выше операцию.
5. После завершения процесса зарядки/восстановления просто нажмите кнопку, чтобы повторить последнюю операцию зарядки/восстановления без повторной установки значения.

**ВАЖНО!** Запирающий клапан весов не может заменить аппарат рекуперации, так как не нагнетает давление и не создает вакуум.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Обнаружение перегрузки

Если вес превышает максимальную вместимость (100 кг), на экране пульта управления отобразится **FULL** и прозвучит звуковой сигнал, указывающий на тревогу. Не загружайте на платформу предметы весом более 100 кг во избежание повреждения платформы и датчика.

### Индикация батареи

Когда заряд батареи заканчивается, значок индикатора батареи  будет мигать, а индикация ЖК-дисплея может работать нестабильно. Пожалуйста, замените элементы питания вовремя.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Содержите корпус весов в чистоте и не допускайте попадания на их поверхность жидкого хладагента.
2. Протирайте влажной тканью с мыльным раствором или мягким моющим средством.
3. Не используйте химические растворители или агрессивные жидкости для очистки платформу.
4. Не разбирайте платформу или пульт. Это может привести к нарушению настроек и повлечет ошибки в точности измерений.
5. Извлеките батарейки, если весы не будут использоваться в течение длительного времени, так как утечка может вызвать их коррозию.
6. Регулярно проверяйте и меняйте источник питания.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Исключайте попадание влаги внутрь упаковки. Берегите устройства от ударов и падений. Не подвергайте механическим нагрузкам. После транспортировки или хранения устройств при отрицательных температурах следует выдерживать их в помещении, где предполагается эксплуатация, без включения в сеть не менее 2 часов.

Храните приборы в помещении с температурой окружающей среды от -20 до +70 °C и относительной влажностью 5-95%. Место хранения должно быть защищено от грязи и воды. Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на приборе.

## СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок эксплуатации прибора составляет 3 года при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы прибора сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор, можно получить от местных органов власти.



## СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

### Изготовитель:

“Wenling Yangyi Mechanical and Electrical Products Co., Ltd”,  
Xiacao Village, Chengxi street, Wenling, Zhejiang, China.

«Вэньлин Янгйи Механикал энд Электрикал Продактс Ко., Лтд»,  
Сякай вилладж, Ченси стрит, Вэньлин, Чжэцзян, Китай.

### Импортёр в РФ:

ООО «Компания БИС». Россия, 119180, Москва, ул. Б. Полянка, д. 2, стр. 2, пом./комн. 1/8.  
Тел.: 8 (495) 150-50-05  
E-mail: climate@breez.ru

Сделано в Китае

Гарантия 12 месяцев.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

**Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение оборудованию Lamprecht.**  
**Вы сделали правильный выбор в пользу качественной техники.**

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до подключения/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технических характеристик могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу в момент получения изделия.

### Гарантийный срок

Гарантийный срок составляет **12 месяцев** с момента продажи Изделия.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

### Гарантийное обслуживание

Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца или специализированные сервисные центры.

Дополнительную информацию по продукту, его эксплуатации и обслуживанию, список сервисных центров вы можете получить у Продавца.

По вопросам качества работы авторизованных сервисных центров заполните форму обращения на сайте в разделе «Контакты».

### Внимание!

**Оборудование лишается гарантии Изготовителя в случае, если ремонтные или профилактические работы были выполнены несертифицированной организацией/лицом.**

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой

продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дату продажи, а также подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Обеспечение гарантийного обслуживания

В случае неисправности прибора по вине изготовителя покупатель вправе обратиться к Продавцу или в авторизованный сервисный центр Изготовителя.

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре.

Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно

от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

**Настоящая гарантия не распространяется на:**

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройства, выполняющих функции фильтров, чистку и дезинфекцию теплообменников, дренажных систем и пр.);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

**Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки изделия неуполномоченными [не сертифицированными] на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий [пожар, наводнение и т. д.] и других причин, которые принесли вред изделию, находившихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя;
- неправильного подключения изделия к электрической сети, а также неисправностей [несоответствие рабочих параметров] электрической сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;

- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
- дефектов, возникших в результате некорректной работы / неисправности / неправильного подключения дополнительно установленного оборудования, не входящего в заводской стандартный комплект поставки [низкотемпературные комплекты, дренажные насосы и пр.].

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

<b>Модель</b>	
<b>Серийный номер</b>	
<b>Дата продажи</b>	
<b>Сведения о продавце:</b>	
<b>Название и адрес, телефон продающей организации</b>	<b>Место печати</b>
<b>Подпись покупателя</b>	
(подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен)	

